

(DK) UDDANNET FRA
ARKITEKTSKOLEN I KØBENHAVN
I 1987. HAR VUNDET FLERE
DESIGNPRISER OG TILDELT STATENS
KUNSTFONDS ARBEJDSLEGAT.

(UK) GRADUATED FROM THE
ROYAL DANISH ACADEMY OF FINE
ARTS, SCHOOL OF ARCHITECTURE
IN 1987. WINNER OF SEVERAL
DESIGN AWARDS AND RECIPIENT OF
THE DANISH ARTS FOUNDATION'S
WORKING GRANT.

(D) AUSGEBILDET AN DER
ARCHITEKTENSCHULE IN
KOPENHAGEN 1987. GEWINNER
MEHRERER DESIGNPREISE UND
EMPFÄNGER DES ARBEITSLEGATES
DES STATENS KUNSTFOND.



DESIGN: JAKOB BERG

Ara

(DK)
EN ELEGANT SERIE AF HVILESTOLE I ET NUTIDIGT FORMSPROG,
DER RUBRICERER SERIEN I FORNEMT SELSKAB
SOM DESIGNKLASSIKER.

(UK)
AN ELEGANT RANGE OF EASY CHAIRS IN A CONTEMPORARY
DESIGN, LIFTING IT INTO THE EXCLUSIVE COMPANY
OF DESIGN CLASSICS.

(D)
EINE ELEGANTE SERIE RUHESELSEL MIT DER FORMGEBUNG VON
HEUTE, IN DER VORNEHMEN GESELLSCHAFT
DER DESIGNKLASSIKER ZU HAUSE.





(DK) DET KRAFTIGE LÆDER MED OG UDEN LUX
POLSTRING FÅR ARA TIL AT ÆNDRE
KARAKTER OG UDTRYK.



(DK) Læder er til alle tider en klassiker, der kan indgå i alle hjem og i symbiose med øvrige møbler. Det kraftige læder med og uden lux polstring får Ara til at ændre karakter og udtryk.

Ara kan også polstres med møbelstof i farver efter eget valg. Mulighederne er mange ligesom Ara fås i en sortbejdet udgave. Træets naturlige åretegning anes med al tydelighed gennem bejdsen. Det massive træ fornægter sig ikke.

(UK) Leather is always a classic which fits into any home and in symbiosis with other furniture. Thick leather with or without luxury upholstery makes Ara change character and expression.

Ara can also be upholstered in a furnishing textile in a colour of your choice. The options are many, and multiplied further by Ara also being available in black. The natural grain of the wood can clearly be seen through the stain. Solid wood is not to be denied.

(DK) SCENERIET AF EFTERÅRETS FARVER UDSPILLER SIG FORTRYLLENDE FOR ØJNENE AF DIG. UDSIGTEN OG OPLEVELSEN KAN NÆSTEN IKKE BLIVE MERE BETAGENDE - OG DOG. SANSEOPLEVELSEN FORSTÆRKES NATURLIGT MENS ROEN OG SIDDEKOMFORTEN FRA ARA OVERMANDER DIG.

(UK) THE BACKDROP OF AUTUMN COLOURS PROVIDES A SPELLBINDING SPECTACLE. THE SIGHT AND EXPERIENCE CAN HARDLY BE MORE ATTRACTIVE - AND YET. THE SENSORY IMPACT IS NATURALLY REINFORCED WHILST THE FEELING OF PEACE AND COMFORT EMANATING FROM ARA OVERWHELMS YOU.

(D) DAS BEZAUBERENDE SZENARIO DER HERBSTLICHEN FARBPALETTE BREITET SICH VOR IHREN AUGEN AUS. FAST KÖNNEN BLICK UND ERLEBNIS NICHT ERGREIFENDER SEIN - UND DOCH. DAS ERLEBNIS DER SINNE WIRD AUF NATÜRLICHE WEISE VERSTÄRKT, WÄHREND SIE SICH VON DER RUHE UND DEM SITZKOMFORT ARA'S UMARMEN LASSEN.



ARA 1



ARA 3

ARA 5

(DK) Ara er en elegant serie af klassiske hvilestole. Betagende med det skønne naturlige stel af massivt træ og fingertappede samlinger udført efter bedste danske håndværkstraditioner. Hvilestolene fås som hhv. høj- og lavrygget stol, hvor nakkepude er standard på den højryggede version. Serien oser langt væk af æstetik og den gode smag uanset om stolen påmonteres med gjorde i natur eller sort. Lad Ara byde velkommen i venterum, hotelværelse, foyer o.lign. eller som en musthave i et moderne hjem bygget i kubistisk stil eller som naturlig del af et akademisk miljø.

(UK) Ara is an elegant range of classic easy chairs. Attractive, with a beautiful natural frame of solid wood and immaculate mortise and tenon joints made in the best Danish traditions of craftsmanship. The chairs are available with high or low backs, with a headrest standard on the high back version. The range radiates aesthetic design and good taste, regardless of whether fitted with black or natural webbing. Let Ara welcome you in waiting room, hotel room, foyer or other setting. Or make it an essential part of a modern, cubic style home - or even as a natural element of an academic setting.

(D) Ara ist eine elegante Serie klassischer Ruhesessel, beeindruckend durch das schöne, natürliche Gestell aus Massivholz und Fingerzinkenverbindungen, nach besten dänischen Handwerkstraditionen gefertigt. Die Ruhesessel sind mit hoher bzw. niedriger Lehne erhältlich, bei der hochlehnigen Version gehört das Nackenkissen zur Standardausstattung. Die Serie ist höchstästhetisch und geschmackvoll, sowohl mit Gurten in natur als auch in schwarz. Lassen Sie Ara in Warteräumen, Hotelzimmern, Foyers u. ä. das Begrüßungskomitee sein, oder erleben Sie den Sessel als must have im modernen, in kubistischem Stil gehaltenen Heim oder als natürlichen Teil eines akademischen Ambientes.

(UK) THICK LEATHER WITH OR WITHOUT LUXURY UPHOLSTERY MAKES ARA CHANGE CHARACTER AND EXPRESSION.

(D) DURCH DAS KRÄFTIGE LEDER MIT UND OHNE LUX-POLSTERUNG ÄNDERT ARA CHARAKTER UND AUSDRUCK.



ARA 2



ARA 4



(D) Leder ist jederzeit ein Klassiker, der in jedem Heim mit den übrigen Möbelstücken eine Symbiose eingeht. Durch das kräftige Leder mit und ohne Lux-Polsterung ändert Ara Charakter und Ausdruck.

Ara kann auch mit Möbelstoffen in Farben nach eigener Wahl gepolstert werden. Die Möglichkeiten sind zahlreich, und auch in einer schwarz gebeizten Version ist Ara erhältlich. Die natürliche Aderung des Holzes lässt sich deutlich durch die Beize erahnen. Das massive Holz verleugnet sich nicht.



(DK) DESIGN Med udgangspunkt i funktionskrav har stolene fået et tidløst udtryk, som personificeres gennem valg af betræk.

(UK) DESIGN With functionality as the main priority, the chairs have a timeless look, and the optional upholstery adds a personal touch.

(D) DESIGN Von dem funktionalen Anspruch ausgehend haben die Stühle einen zeitlosen Ausdruck, der durch die Wahl des Bezugs eine persönliche Note erhält.

(DK) HÅNDVÆRK Fremstilling af møblerne er baseret på mangeårige håndværkstraditioner, som sikrer høj kvalitet og holdbarhed.

(UK) CRAFTMANSHIP The manufacture is based on long traditions of craftsmanship which ensures excellent quality and durability.

(D) HANDWERK Die Möbel werden auf der Grundlage langjährige Handwerksstraditionen hergestellt, die eine Garantie für hohe Qualität und Haltbarkeit sind.

(DK) VIDEN Stolene er konstrueret på baggrund af mange års erfaring med fremstilling af møbler til både det private og det offentlige miljø.

(UK) KNOW-HOW The design is based on many years of experience with furniture manufacture for private and public environments.

(D) KNOW-HOW Die Konstruktion der Stühle basiert sich auf langjähriger Erfahrung mit der Herstellung von Möbeln für private und öffentliche Raumbereiche.

(DK) HOLDBARHED Der ydes 5 års garanti mod konstruktions- og fabriktionsfejl ved almindeligt brug, garantien omfatter ikke slid på betræk.

(UK) DURABILITY We grant a five-year guarantee on construction failures and manufacturing faults under normal use. The warranty does not cover wear and tear on upholstery.

(D) HALTBARHEIT Wir leisten eine fünfjährige Garantie auf Konstruktions- und Herstellungsfehler bei gewöhnlichem Gebrauch. Ausgeschlossen von der Garantie ist der Verschleiß des Bezugs.

(DK) OVERFLADEBEHANDLING Stollene er som standard lakeret med en syrehærdende lak eller sæbebehandlet og vedligeholdes ved aftørring med en tør eller let fugtig klud.

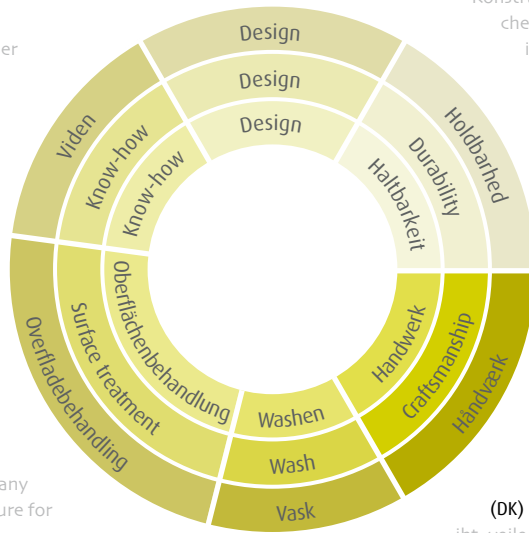
(UK) SURFACE TREATMENT The frames have a standard acid-hardening lacquer and should be wiped off with a soft dry or lightly moist cloth.

(D) OBERFLÄCHENBEHANDLUNG Die Gestelle sind serienmäßig mit einem säurehärtenden Lackanstrich versehen und werden durch Abwischen mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Tuch gereinigt.

(DK) VASK Vedligehold af polstrede flader skal ske iht. vejledning fra stofleverandør.

(UK) WASH Please clean upholstered surfaces according to the instructions provided by the upholstery supplier.

(D) WASCHEN Die Pflege der Polsterflächen erfolgt gemäß Anleitung des Stofflieferanten.



Ara 5



Ara 3



Ara 1



Ara 2



	53	53/57	41	41 cm	

DANSK	TRÆSORT	Bøg og Eg	
	BEJDFARVER	Kirsebær Lys mahogni Mørk mahogni Sort	
	DESIGN	Jakob Berg	
	POLSTER	Stof, læder + flet	

ENGLISH	WOOD	Beech and oak	
	STAIN COLOURS	Cherry Light mahogany Dark mahogany Black	
	DESIGN	Jakob Berg	
	UPHOLSTERY	Fabric, leather + rope	

DEUTSCH	HOLZ	Buche und Eiche	
	BEIZFARBEN	Kirsche Mahagoni hell Mahagoni dunkel Schwarz	
	DESIGN	Jakob Berg	
	POLSTER	Stoff, Leder + Flecht Arbeit	

	53/62	45/74	44/61	86 cm	

DANSK	TRÆSORT	Bøg og Eg	
	BEJDFARVER	Kirsebær Lys mahogni Mørk mahogni Sort	
	DESIGN	Jakob Berg	
	POLSTER	Stof, læder + flet	

ENGLISH	WOOD	Beech and oak	
	STAIN COLOURS	Cherry Light mahogany Dark mahogany Black	
	DESIGN	Jakob Berg	
	UPHOLSTERY	Fabric, leather + rope	

DEUTSCH	HOLZ	Buche und Eiche	
	BEIZFARBEN	Kirsche Mahagoni hell Mahagoni dunkel Schwarz	
	DESIGN	Jakob Berg	
	POLSTER	Stoff, Leder + Flecht Arbeit	

	53/62	45/82	44/61	101 cm	

DANSK	TRÆSORT	Bøg og Eg	
	BEJDFARVER	Kirsebær Lys mahogni Mørk mahogni Sort	
	DESIGN	Jakob Berg	
	POLSTER	Stof, læder + flet	

ENGLISH	WOOD	Beech and oak	
	STAIN COLOURS	Cherry Light mahogany Dark mahogany Black	
	DESIGN	Jakob Berg	
	UPHOLSTERY	Fabric, leather + rope	

DEUTSCH	HOLZ	Buche und Eiche	
	BEIZFARBEN	Kirsche Mahagoni hell Mahagoni dunkel Schwarz	
	DESIGN	Jakob Berg	
	POLSTER	Stoff, Leder + Flecht Arbeit	

	53/62	45/82	46/61	101 cm	

DANSK	TRÆSORT	Bøg og Eg	
	BEJDFARVER	Kirsebær Lys mahogni Mørk mahogni Sort	
	DESIGN	Jakob Berg	
	POLSTER	Stof, læder + flet	

ENGLISH	WOOD	Beech and oak	
	STAIN COLOURS	Cherry Light mahogany Dark mahogany Black	
	DESIGN	Jakob Berg	
	UPHOLSTERY	Fabric, leather + rope	

DEUTSCH	HOLZ	Buche und Eiche	
	BEIZFARBEN	Kirsche Mahagoni hell Mahagoni dunkel Schwarz	
	DESIGN	Jakob Berg	
	POLSTER	Stoff, Leder + Flecht Arbeit	